



www.cittadellenergia.ch
www.svizzeraenergia.ch

In viaggio verso la sostenibilità con Città dell'energia



Foto: Foto Wagner | Sarnen



Le Città dell'energia attuano una politica energetica moderna

Politica energetica, approvvigionamento energetico, tecnologia energetica: con la decisione, presa nel maggio del 2011, di abbandonare gradualmente il nucleare, il Consiglio federale e il Parlamento sono entrati in una nuova dimensione. Efficienza energetica ed energie rinnovabili sono diventate un criterio decisivo per un futuro più efficiente, più sicuro e sempre meno fossile.

La svolta energetica sarà possibile soltanto se, per i trasporti e la produzione di calore, si ridurrà il consumo di energia fossile importata dall'estero, si incrementerà sostanzialmente l'utilizzazione efficiente dell'energia e se i potenziali dei vettori energetici rinnovabili saranno ampliati, abbattendo lo scetticismo nutrito nei confronti di singoli progetti. Per fare questo è necessario che Confederazione, Cantoni, Comuni, economia e società procedano in maniera coordinata. Rinunciando a collaborare, sul lungo cammino verso il 2050 rischiamo di perderci tra i meandri delle opportunità politiche oppure di perseguire interessi economici seducenti, ma di breve durata.

I Comuni, grazie al loro contatto diretto con la popolazione, rivestono una funzione chiave nell'attuazione della strategia energetica 2050. Ciascun Comune è responsabile dell'approvvigionamento energetico, della pianificazione della mobilità e dell'ordinamento del territorio. Le autorità comunali fungono quindi da esempio nell'ambito della costruzione e del risanamento delle infrastrutture pubbliche. Il progetto Città dell'energia tiene particolarmente conto di questo ruolo fondamentale.

Le Città dell'energia testimoniano il successo di una politica energetica che poggia sulle energie rinnovabili e sull'efficienza energetica. Il programma Città dell'energia prosegue con successo dal 1988. In Svizzera la metà della popolazione vive già in una Città dell'energia. Il programma è una prova tangibile che la strategia energetica perseguita dal DATEC è un cammino realistico. Città dell'energia è un progetto costellato di successi, tanto che nel frattempo è stato ripreso anche all'estero con la denominazione European Energy Award. Il label giova all'immagine, al portamonete e alle generazioni future.

Se pensiamo e agiamo anche oltre i confini delle Città, in un contesto più ampio e in spazi funzionali, possiamo però incrementare ancora di più il successo. Il nostro attuale stile di vita richiede sempre più coordinamento, nonché una politica interconnessa a livello di territorio, trasporti ed energia. Soltanto con questo approccio sarà possibile condurre il nostro Paese verso uno sviluppo sostenibile. Le Città dell'energia devono quindi trovare delle sinergie, formando delle Regioni-Energia. I potenziali dei Comuni vanno sfruttati oltre i confini regionali e cantonali, ed eventualmente anche oltre quelli nazionali. L'estensione del programma Città dell'energia ad altri progetti, tra cui Società a 2000 Watt, Quartieri sostenibili, Smart City, Mobilità e Regione-Energia mostra che la via è quella giusta.

Le proposte ben radicate godono di ampio sostegno e danno buoni frutti. Auspicio quindi che i Comuni continuino a presentare tante altre soluzioni creative e innovative.

*Doris Leuthard
Consigliera federale
Capo del Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni (DATEC)*



«Le Città dell'energia rappresentano il successo di una politica energetica che poggia su energie rinnovabili ed efficienza energetica.»

SvizzeraEnergia conta su partner affidabili



SvizzeraEnergia è un programma politico-energetico ad ampio raggio patrocinato dall'Ufficio federale dell'energia (UFE), con l'obiettivo di promuovere e sostenere l'attuazione della politica energetica a livello nazionale. Confederazione, Cantoni, Comuni e partner del mondo dell'economia, della ricerca e della tutela ambientale collaborano per mettere a punto soluzioni in grado di potenziare l'efficienza energetica, ampliare l'impiego di energie rinnovabili, aumentare la sicurezza sul fronte dell'approvvigionamento e ridurre l'impatto ambientale, tutelando il clima. Negli anni a venire, SvizzeraEnergia

si focalizzerà sugli ambiti dell'industria e delle aziende di servizi, sugli edifici, sulle energie rinnovabili, sulla mobilità e sugli apparecchi elettrici. Attenzione particolare sarà rivolta all'ambito dei Comuni e delle Città.

SvizzeraEnergia per i Comuni rappresenta uno dei progetti settoriali di maggiore successo portati avanti in seno al programma. L'UFE sostiene così Città e Comuni che perseguono una politica energetica coerente. In linea con tale obiettivo SvizzeraEnergia per i Comuni collabora con il label Città dell'energia. Attraverso la consulenza, lo scambio di esperienze e il sostegno finanziario, Città dell'energia stimola e incentiva i Comuni a collaborare attivamente in vista della svolta energetica. Il progetto contribuisce pertanto in modo determinante al raggiungimento dello scopo prefissato da SvizzeraEnergia, ovvero quello di essere riconosciuta quale principale piattaforma per tutte le questioni che ruotano attorno al tema dell'energia.

La portata del programma Città dell'energia è andata via via aumentando in questi ultimi anni. Attualmente il programma riunisce sotto lo stesso tetto i progetti Quartieri sostenibili, Società a 2000 Watt e Regione-Energia. A questi si aggiungono anche altri programmi (p. es. nell'ambito della gestione della mobilità) che nei prossimi anni saranno ampliati e strutturati in modo coerente.

Il successo riscontrato con il label infonde fiducia e nel contempo rappresenta uno stimolo a proseguire il cammino verso la svolta energetica.

Daniel Büchel
Vicedirettore dell'Ufficio federale dell'energia
Responsabile del programma SvizzeraEnergia

Cantone di Obvaldo

L'idea di base di far certificare tutti e sette i Comuni obvaldesi con il label «Città dell'energia» è stata proposta dall'azienda elettrica del canton Obvaldo (EWO). L'EWO ha visto nella procedura di certificazione uno strumento adatto per rafforzare la collaborazione con i Comuni e la popolazione. Alla fine del 2011 Obvaldo è stato il primo per così dire «Cantone energia» della Svizzera a essere insignito della certificazione.

Foto: Foto Wagner | Sarnen



In cammino verso Città dell'energia



Il riconoscimento Città dell'energia distingue i Comuni che hanno introdotto una gestione della qualità per quanto concerne l'attuazione della propria politica energetica e ambientale.

Programma su misura

L'adesione all'Associazione Città dell'energia è il primo passo verso la certificazione. I Comuni, le Città o le regioni che decidono di seguire questa via sono accolti nella cerchia dei partner membri dell'Associazione. La procedura di certificazione comincia con un inventario dettagliato e la valutazione dei potenziali di sviluppo. Per ogni Comune viene sviluppato un programma su misura per i quattro anni successivi. La base per la procedura di certificazione è costituita da un catalogo standardizzato contenente 79 provvedimenti nei sei ambiti seguenti:

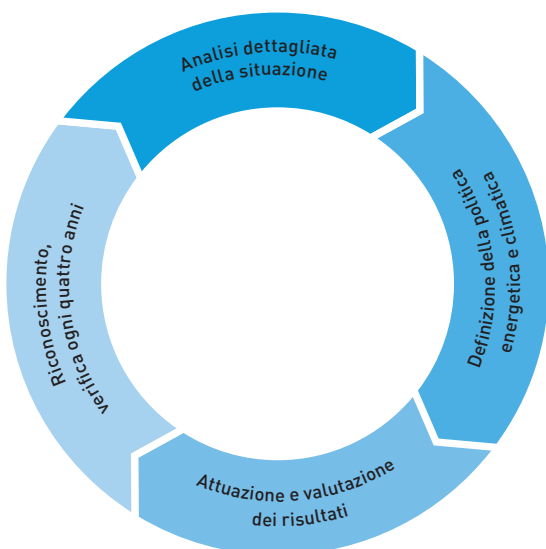
- Sviluppo e pianificazione
- Edifici e impianti comunali
- Approvvigionamento, smaltimento
- Mobilità
- Organizzazione interna
- Comunicazione, cooperazione

Se il 50 per cento dei provvedimenti possibili è messo in atto o deciso, il Comune riceve il riconoscimento. Il massimo riconoscimento per le Città dell'energia è lo European Energy Award GOLD ossia il certificato Città dell'energia GOLD, conferito se oltre il 75 per cento dei provvedimenti possibili è stato attuato o programmato. Attraverso una rivalutazione prevista ogni quattro anni, si verifica che la gestione della qualità per l'attuazione della politica energetica e ambientale sia orientata verso un orizzonte temporale di lunga durata.

Consulenza specialistica

Nell'ambito della certificazione, un Comune ha modo di identificare forze e debolezze della propria politica energetica, mettersi a confronto con altre Città dell'energia, prefissarsi nuovi obiettivi e adottare i rispettivi provvedimenti. Consulenti accreditati in materia energetica accompagnano i Comuni durante tutto l'iter.

Kurt Egger
Responsabile SvizzeraEnergia per i Comuni



Oro per i migliori

Lausanne



Lo European Energy Award GOLD viene assegnato ai Comuni che hanno attuato o avviato almeno il 75 per cento dei provvedimenti possibili. L'autorità competente per il conferimento del certificato Città dell'energia oro è il Forum European Energy Award eea con sede a Zurigo. La Svizzera, in veste d'ideatrice del programma Città dell'energia, è un partner importante nella rete europea. Oltre 1000 Città e Comuni in tutta Europa hanno aderito alla procedura di certificazione eea. In Svizzera già più di 20 Città dell'energia si fregiano dell'etichetta GOLD.

Curzio De Gottardi

Foto: MAD



«Il label Città dell'energia rappresenta un primo passo importante per sensibilizzare gli organi comunali e la popolazione verso un comportamento più cosciente ed ecoresponsabile, il che invoglia ad adottare altre importanti misure.»

Curzio De Gottardi
Sindaco di Lumino TI

La famiglia Città dell'energia



Il label Città dell'energia attesta la capacità dei Comuni di dimostrare e realizzare una politica energetica comunale sostenibile. Le Città dell'energia promuovono le energie rinnovabili, la mobilità sostenibile e mirano a un utilizzo efficiente delle risorse. Per i Comuni, le Città, le regioni e i quartieri desiderosi di fornire un proprio contributo alla strategia energetica 2050, SvizzeraEnergia per i Comuni ha in serbo tanti altri progetti e strumenti, sotto l'egida del programma Città dell'energia.

www.cittadellenergia.ch

Società a 2000 Watt

Con il progetto Società a 2000 Watt si mira a ridurre di un terzo il fabbisogno energetico e ad abbassare la quota di energie fossili. L'obiettivo è quello di stabilizzare l'emissione di gas serra a una tonnellata di CO₂ per persona all'anno. Il Centro di competenza Società a 2000 Watt sostiene i Comuni nell'analisi della situazione di partenza e nella pianificazione e attuazione di misure.

www.2000watt.ch

Aree 2000 Watt

Zone urbane concepite in modo sostenibile possono ottenere il certificato Città dell'energia per le Aree 2000 Watt. In queste zone le risorse sono utilizzate in modo efficiente e l'allacciamento al trasporto pubblico è buono. La loro superficie deve essere di almeno 10'000 metri quadrati, maggiore quindi di quella di un campo da calcio.

Il certificato può essere assegnato anche durante la fase di progettazione.

www.2000watt.ch

Regione-Energia

I Comuni possono aggregarsi in Regioni-Energia e promuovere insieme le energie rinnovabili e un impiego efficiente dell'energia. SvizzeraEnergia per i Comuni ha sviluppato uno strumento gratuito disponibile online che permette a queste regioni di effettuare un'analisi del proprio attuale e futuro approvvigionamento energetico. I Comuni possono inoltre avvalersi della consulenza di esperti in materia.

www.region-energie.ch

Smart City

Grazie alle nuove tecnologie le Città possono pianificare in modo globale gli edifici, le infrastrutture stradali e le reti di approvvigionamento. In questo modo sfruttano le sinergie e aumentano l'efficienza energetica. Le Città raggiungono così più velocemente gli obiettivi della Strategia energetica 2050. SvizzeraEnergia per i Comuni sostiene progetti Smart-City con consulenze e favorendo lo scambio di informazioni.

www.smartcity-svizzera.ch

Mobilità

La pianificazione e la gestione della mobilità rivestono un ruolo importante nella Strategia energetica 2050. SvizzeraEnergia per i Comuni offre programmi di incentivi e strumenti di supporto a Comuni e aziende, quali ad esempio il supporto alla pianificazione del traffico nell'ambito di grandi eventi o della mobilità nei processi di pianificazione di nuove aree.

www.mobilita-per-i-comuni.ch

Quartieri sostenibili

I quartieri sono il terreno ideale a una pianificazione nel rispetto dei principi dello sviluppo sostenibile. Il programma «Quartieri sostenibili by Sméo» offre gratuitamente una base per la pianificazione di edifici ecologici e il più possibile energeticamente autonomi, che considerano il mix sociale e intergenerazionale della popolazione e favoriscono la mobilità lenta.

www.quartieri-sostenibili.ch

Piccoli Comuni

Ai Comuni con meno di 2000 abitanti SvizzeraEnergia per i Comuni offre specifici strumenti di valutazione. I Comuni di piccole dimensioni ottengono così in modo semplice ed economico consigli in merito a possibili misure volte ad esempio a ridurre il consumo di energia nei propri edifici. Un esperto di esperienza consiglia i Comuni nelle attività di analisi e attuazione.

www.cittadellenergia.ch/piccoli-comuni

Aziende di approvvigionamento energetico

Le aziende di approvvigionamento energetico (AAE) hanno un canale diretto con le economie domestiche dei Comuni e dispongono di competenze professionali. Con i propri servizi possono aumentare l'efficienza energetica e l'impiego di energie rinnovabili. L'offerta «AAE nei comuni» le sostiene e promuove la collaborazione delle AAE nelle regioni.

www.cittadellenergia.ch/aae



Quali vantaggi con il label Città dell'energia?

Misurare i successi

La procedura di certificazione per l'ottenimento del label Città dell'energia, elaborata dal Comune con la collaborazione dei consulenti di Città dell'energia, è un ausilio all'analisi dei propri potenziali. Il catalogo di provvedimenti che ne deriva serve quale strumento di gestione della politica energetica e parametro per misurare i risultati conseguiti.

Infondere credibilità

Il conferimento del label esplicita e rende visibile a tutti che il Comune agisce pensando al futuro, ottenendo in ambito energetico risultati brillanti. Svolgendo il proprio compito in modo serio e lavorando con costanza, il Comune infonde credibilità.

Agire in modo innovativo

Invece di lanciare singole campagne, le Città dell'energia puntano su programmi annuali con prospettive di lunga durata. Rispetto ad altri Comuni, le Città dell'energia fanno propri nuovi approcci risolutivi e sviluppano provvedimenti specifici tagliati su misura per loro.

Dare l'esempio

Sotto l'egida di Città dell'energia, il Comune informa in modo competente su temi energetici, promuovendo tra la popolazione e gli esponenti dell'amministrazione una maggiore consapevolezza ambientale.

Migliorare la qualità di vita

Misure come l'offerta di una rete di trasporti pubblici attrattiva migliorano la qualità di vita in una Città dell'energia.

Creare valore aggiunto

Utilizzare le energie rinnovabili e favorire l'efficienza energetica significa anche creare lavoro per le aziende locali.

Ridurre i costi

Grazie a una gestione energetica efficiente e a una collaborazione ottimizzata con gli esperti in materia e i partner del settore economico, è possibile sfruttare appieno il potenziale di risparmio energetico. I processi ottimizzati a livello di prestazione e amministrazione portano a una diminuzione dei costi in ambito energetico.

Essere in rete

Le Città dell'energia curano uno scambio di esperienze attivo e vivace. Esse si sostengono e motivano reciprocamente. Le Città dell'energia hanno modo di promuovere sinergie, mirare a soluzioni intercomunali e unirsi così a formare una Regione-Energia.

Garantire continuità

Una Città dell'energia si impegna a contribuire alla gestione sostenibile dell'energia. In questo modo si garantisce che anche i futuri rappresentanti politici e collaboratori amministrativi portino avanti una politica energetica moderna e all'avanguardia.

Comunicazione

Un ampio sostegno in ambito di comunicazione, una «valigetta degli strumenti» con tante idee interessanti e una info-line specifica completano gli atout a disposizione delle Città dell'energia.

Infoline comunicazione:

091 224 64 71

infoline.comunicazione@cittadellenergia.ch

Mendrisio TI

Foto: MAD



L'ottimizzazione energetica di alcuni edifici pubblici contribuisce a ridurre il consumo e i costi energetici, con un effetto propizio sul clima, sull'ambiente e naturalmente anche sulle casse del Comune. Finora presso circa 70 edifici di Mendrisio si è misurato il consumo di elettricità, calore e acqua. Le cifre concernenti il consumo sono registrate su apposite etichette poi esposte nei principali stabili cittadini.

Max Walter



«Il Comune di Regensdorf ha fissato la propria visione per il futuro nel programma Leitbild 2030. La visione illustra Regensdorf come un centro regionale urbano circondato da zone ricreative curate, un interessante luogo in cui vivere e in cui aprire una PMI fiorente. Questa è anche la visione che si prefigge la nostra politica energetica. Il label Città dell'energia ci aiuta in tal senso.»

Max Walter

Sindaco di Regensdorf ZH
(300.ma Città dell'energia)

Città dell'energia definisce gli standard

L'Associazione Città dell'energia contribuisce in larga misura a raggiungere gli obiettivi della Società a 2000 Watt. Integrato nel programma federale SvizzeraEnergia, Città dell'energia costituisce un tassello fondamentale della strategia energetica 2050. Ai Comuni, punto di riferimento per la popolazione, spetta l'importante compito di attuare provvedimenti concreti. Già oggi oltre la metà della popolazione svizzera vive in una Città dell'energia.

Quale proprietaria del label, l'Associazione ne garantisce la qualità. Considera le differenti situazioni di Comuni grandi e piccoli, accompagnandoli nella realizzazione dei passi da loro stessi definiti.

Ci avvaliamo delle ricche e positive esperienze acquisite nel corso di 25 anni. L'adesione di sempre più Comuni al programma Città dell'energia crea un movimento che contribuisce al successo della svolta energetica in Svizzera.



Barbara Schwickert
Presidentessa Associazione Città dell'energia
Municipale di Bienne

Yverdon-les-Bains VD

15000 biciclette su un totale di 27000 abitanti e un numero crescente di posteggi per questo mezzo di trasporto ecologico: Yverdon-les-Bains è il primo Comune della Svizzera francese ad avere, direttamente alla stazione, un posteggio con ben 130 posti. Inoltre Yverdon-les-Bains ha aderito al progetto PubliBike, la rete svizzera di bikesharing.



Nuria Gorrite

«Dal 2011 il Comune di Morges ha adottato una nuova strategia energetica, in cui approvvigionamento energetico sostenibile e costruzioni energeticamente efficienti costituiscono gli obiettivi prioritari. Miriamo a raggiungere gli obiettivi fissati con un sistema di riscaldamento e raffreddamento che utilizza l'acqua del lago e pannelli solari ubicati sui tetti degli stabili comunali e attraverso un servizio di consulenza per costruzioni e ristrutturazioni.»



Nuria Gorrite
Consigliera di Stato del Cantone Vaud
Sindaco di Morges VD fino al 2012



Città dell'energia

european energy award

www.cittadellenergia.ch
www.svizzeraenergia.ch

www.2000watt.ch
www.regione-energia.ch
www.quartieri-sostenibili.ch
www.smartcity-svizzera.ch
www.mobilita-per-i-comuni.ch



SvizzeraEnergia per i Comuni



SvizzeraEnergia per i Comuni



SvizzeraEnergia per i Comuni



SvizzeraEnergia per i Comuni



SvizzeraEnergia per i Comuni

Colofone

Editore: SvizzeraEnergia per i Comuni,
Associazione Città dell'energia
Progetto: Dr. Schenker Kommunikation AG
Layout : www.rapgraphics.ch
Stampa: Imprimerie St-Paul, Friburgo
Versioni: italiano, tedesco, francese
Bern, Aprile 2015

Indirizzi di contatto

Direzione del programma SvizzeraEnergia per i Comuni

Kurt Egger
Nova Energie GmbH
Rüedimoosstrasse 4 | 8356 Ettenhausen
Tel. +41 (0)52 368 08 08
ettenhausen@novaenergie.ch

Svizzera italiana TI | GR | I

Claudio Caccia
Studioenergia Sagl
CP 108 | 6670 Avegno
Tel. +41 (0)91 796 36 03
info@studioenergia.ch

Svizzera centrale LU | UR | SZ | OW | NW | ZG

Jules Pikali
OekoWatt GmbH
Poststrasse 1 | 6343 Rotkreuz
Tel. +41 (0)41 790 80 60
info@oekowatt.ch

Segretariato nazionale Associazione Città dell'energia

Robert Horbaty
ENCO Energie-Consulting AG
Munzachstrasse 4 | 4410 Liestal
Tel. +41 (0)61 965 99 00
info@cittadellenergia.ch

Svizzera orientale | Zurigo AR | AI | GL | GR | SH | SG | TG | ZH

Kurt Egger
Nova Energie GmbH
Rüedimoosstrasse 4 | 8356 Ettenhausen
Tel. +41 (0)52 368 08 08
ettenhausen@novaenergie.ch

Svizzera occidentale GE | VD | VS f | FR | NE | JU

Jérôme Attinger
Planair SA
Crêt 108a | 2314 La Sagne
Tel. +41 (0)32 933 88 40
jerome.attinger@planair.ch

Comunicazione Città dell'energia

Dr. Schenker Kommunikation AG
Hirschengraben 5 | 3001 Bern
Tel. +41 (0)31 312 49 49
media@energiestadt.ch

Svizzera nord-occidentale AG | BL | BS | BE | SO | VS d

Monika Tschannen-Süess
Rundum mobil GmbH
Schulhausstrasse 2 | 3600 Thun
Tel. +41 (0)33 334 00 26
info@rundum-mobil.ch

